Tres meses de cárcel por dos bofetones – Unas frases.

Traduire ces phrases en vous appuyant sur le récit.		
01	J’ai pété un plomb = je suis devenu fou/folle.	
02	Je lui ai mis une gifle.	
03	Je vais rentrer à pas d’heure.	
04	Tu me manques de respect.	
05	Avec mon père, je fais ce que je veux.	
06	Cela m’a échappé.	
07	Il le mérite.	
08	J’ai le droit de punir mon frère.	
09	Quand nous nous voyons, nous nous engueulons.	
10	Ce n’est pas du tout facile pour moi.	
11	La loi interdit l’usage de la violence.	
12	Je ne regrette rien de ce que j’ai fait.	
13	Aujourd’hui, tu es devenu/e chiant/e et désobéissant/e.	

Tres meses de cárcel por dos bofetones – Unas frases.

Traduire ces phrases en vous appuyant sur le récit.		
01	J’ai pété un plomb = je suis devenu fou/folle.	Me desquicié / me he desquiciado.
02	Je lui ai mis une gifle.	Le propiné / le he propinado un bofetón.
03	Je vais rentrer à pas d’heure.	Voy a llegar a las tantas.
04	Tu me manques de respect.	Me faltas al respeto.
05	Avec mon père, je fais ce que je veux.	Con mi madre, ando suelto/a.
06	Cela m’a échappé.	Se me fue/ha ido la mano.
07	Il le mérite.	Se lo merece.
08	J’ai le droit de punir mon frère.	Tengo derecho a castigar a mi hermano.
09	Quand nous nous voyons, nous nous engueulons.	Cuando nos vemos, nos tiramos los trastos a la cabeza.
10	Ce n’est pas du tout facile pour moi.	No lo tengo nada fácil.
11	La loi interdit l’usage de la violence.	La ley prohíbe el uso de la violencia.
12	Je ne regrette rien de ce que j’ai fait.	No estoy arrepentido/a de lo que hice / he hecho. No me arrepiento de lo que hice / he hecho.
13	Aujourd’hui, tu es devenu/e chiant/e et désobéissant/e.	Hoy, te has puesto borde y desobediente.